

ville & Citadelle de Metz Pais Messin Evesche de Metz & verdun ... viceroy
 et Capitaine general de Catalogne Et Comtez de Roussillon et Cerdaigne. Nous
 permettons Au Sieur de Zurlauben ... de faire un voiage en Cour pour donner
 ordre a ses affaires a condition qu'il Se rendra a sa charge le premier Avril
 de l'annee prochaine". Alle in Frage kommenden Stellen sind angewie-
 sen, genannten Zurlauben überall frei und ungehindert durchzie-
 hen zu lassen.

[gez.] "le Duc de Schonberg

Par monseigneur

[Martin] de c h a r m o y s"

"Congé de M le Mareschal De Schomberg"

Original, in franz. Sprache, Siegel flachgedrückt. Mit Dorsualnotiz von
 Heinrich I. Zurlauben. - AH 42, 53-54 - Blatt 53^v und 54 leer

22

1646 Juni 23., Perpignan

SCHREIBEN DER [GARDEHAUPTLEUTE HEINRICH I.] ZURLAUBEN, [LAURENZ
 ESTAVAYER-] MONTET, [WERNER] ROGGENSTIEL UND [GARDE-]
 FAEHNRIK [RUDOLF] REDING¹ AN IHREN OBERST [KASPAR
 FREULER]

s. AH 37/52

1) Anm. 1 in AH 37/52 ist dahingehend zu korrigieren, dass es sich bei Fähm-
 rich Rudolf Reding nicht um einen Sohn des Kompagnieinhabers Wolfgang
 Dietrich Theodor Reding handelt. Rudolfs Vater war Jakob Reding.

Kopie - AH 42, 57-58

23

1702 September 5., "au camp de lussare [Luzzara]"

A

SCHREIBEN VON LOUIS [-JOSEPH DUC] DE VENDOME AN DEN LIEUTENANT
 GENERAL, [GRAF BEAT JAKOB] ZURLAUBEN, BISCOSSA [?]

"Nos officiers generaux sont presque tous eclopés ou au siege de guastalle.
 il ne me reste a envoyer que mr de H a m a n v i l l e [?] que je feray
 partir demain matin. a l'egard du convoy de verone je vous laisse le maistre
 de prendre le tems que vous jugerés a propos pour y envoyer."¹

1) Im Hintergrunde steht die zwischen Frankreich und Oesterreich strittige span. Erbfolge.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 42, 59-60 - Blatt 59^v und 60^r leer

24

1642 Mai 18., "au Champ devant parpiniat [Perpignan]" A
SCHREIBEN VON [HEINRICH II.] ZURLAUBEN AN AMMANN [BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay receu Les deux Vostres, L'une par C l a u s e r, L'autre par B o l -
s i n g e r, Le quel sera traicté Selon vos commendements. Pour L'Interest,
le quel vous desiréz scavoir n'est autre que Mr. mon Capitaine [H e i n -
r i c h I. Zurlauben] me donne La Leutenance, ce qu'il m'avoit desia promis
en partant de La Compagnie, pourveu que mon frere [B e a t J a k o b I.
Zurlauben] ne vienne à La Compagnie. Vous m'escrivez aussi beaucoup des rai-
sons, et affaires, des quels J'ay ne point este Informez, pour me faire de-
tourner de La Leutenance. Mais Je vous prirez pourtant de ne me vouloir
empescher de La Leutenance comme vostre fils estant, et servant tousiours à
La Compagnie: puis que mon frere est en bonne Charge desia au pay [- dieser
war Landschreiber der Freien Aemter -], hors de paine touschant Les affaires
de La Compagnie: Vous ne trouveréz pas movéz, et encorre moins Jniuste (Si
vous plaist) que Je (en ayant toute La paine, et quelque fois bien dangereuse)
aye La Leutenance: J'attendray vostre volonté à La premiere."

Ueber die Ernennung seines [in franz. Diensten stehenden] Onkels
[Johann Balthasar] H o n e g g e r zum Hauptmann habe er sich
sehr gefreut. Gott möge ihnen diesen noch lange erhalten! "Mr. Le
Mareschal [Gustav] H o r n" sei - wie er bestimmt bereits wisse -
aus der Gefangenschaft entlassen worden. Dieser sei am 9. ds.
beim König [L u d w i g XIII.] eingetroffen. "Il à esté fort bien
receu, et du Roy, et d'autres segneurs, avec grande Ceremonie. Pour Le Roy
se porte tantost bien, tantost mal, à cause de La quantité des medicines,
qu'on luy donne." Perpignan werde sich aller Wahrscheinlichkeit
nach so um den St. Johannstag [24. Juni] herum ergeben müssen.
[Tatsächlich aber kapitulierte die Stadt erst am 9. Septem-
ber.] "Mes Recommendations, Si vous plaist, à Madame ma Mere [Euphemia

1

24v